

## Bataaki Yahuuda

<sup>1</sup> Oo bataaki ga am iwri, miin Yahuuda, maccuḍo Iisaa Almasiihu mi mijii Yaakuuba. Mi jowtii on, onon noddaabe horsuḅe e Laamḍo Baabiraado men ḅee, onon reenaabe faa gartol Iisaa Almasiihu. <sup>2</sup> Yo Laamḍo hebbin e mon yurmeende mum e jam mum e jilli mum!

### *Jeertaango dow jannginoobe fenoobe*

<sup>3</sup> Sakiraabe am horsuḅe, mido yidunoo faa sanne winndande on banngal kisindam ḍam ndeentunden e mum en fuu ḍam. Kaa jooni mi yii ana tilsi mi winnda faa mi suusina on kaḅano-ḍon laawol goondinal dokkaangal seniibe fuu cilol gootol keyoowol yimḅe jamaanuujii ḍii fuu. <sup>4</sup> Sabi won sooriibe e deental ngal, ḅe jukkungo mum'en winndaa gila ko ḅooyi. Be yeddoobe Laamḍo, ḅe wayli-toobe moyyere Laamḍo ndee faa laatooyamiroore njaahilaaku, ḅe yeddoobe Joomiraado men Iisaa Almasiihu Kalfaado men gooto oo.

<sup>5</sup> Jooni, mido yidi miccintinde on ḍum ḍoo, fay so taweede on kumpitaama faa laabi: ko Joomiraado danndi yimḅe mum to leydi Misira too koo, o sakitike halkude ḅe ngoondinaali e ley maḅḅe ḅee.

<sup>6</sup> Miccitoro-ḍon duu no yoga e malaa'ika'en ḅee keddaaki ḍo njamiranoo ḍoo nii, ko ḅe ngadi dee, ḅe njoppu darḍe maḅḅe. Saabe ḍum Joomiraado heddi ḅe ley nimre faa kiiti jannde darngal, geyyii ḅe geyyelle duumiide. <sup>7</sup> Kasen duu, Sodooma e Gomoora e geelle piliide ḍum'en ngadirii njaahilaaku

no malaa'ika'en 6ee ngadiri nii, de nguurdiino e tuuyooji di kaanaa wadeede. E ley dum de laatanike yimbe fuu jeertaango jukkungo yiite duumiinge ngee.

<sup>8</sup> Dum e taweede, soorii6e e mon tuugii6e ko njii e ley koydi mum'en 6ee, ana cobina caldi mum'en, ana koyna hooreyaaku Joomiraado, ana mbonkoo teddu6e won6e dow kammu 6ee. <sup>9</sup> Jaka fay Miikaa'iilu, mawdo malaa'ika'en oo, bonkaaki Ibiliisa nde 6e nduddunoo banngal ireede tew Muusaa oo ndee. O jabaali bonkaade Ibiliisa faa o wullanoo dum, ko o wii dum dee: «Yo Joomiraado hiite.» <sup>10</sup> Kaa 6een yimbe ana mbonkoo kudde de 6e anndaa dum'en, ko 6e anndi koo jaati woni ko halkata 6e. Dum woni tuuyooji ma66e, ana wa'i hono tuuyooji daabaaji ladde nii. <sup>11</sup> Kaari! Be njokkii laawol Kaabiila.\* Be ngadii ko'e ma66e e majjere Balaama,† yalla e6e ke6a jawdi. Be kalkoto e murtugol ma66e no Koora‡ halkorii nii. <sup>12</sup> Kam6e ngoni ella kawrital naamdu moodon, sabi ayiibe 6e naamirta, kasen duu ko'e ma66e tan 6e killaa. Be duule de ngalaa ndiyam de kenuuli coggata, 6e ledde yaawnde de ngalaa ko tebetee, doofaade, baatude fey. <sup>13</sup> E6e yufina gacce ma66e no bempeeje geeci piyotoode yufinirta ngufo nii, 6e koode jilotoode, nimre burnde fuu ni66ude 6e ndesanaa faa abada.

<sup>14</sup> Henok taanii Aadama jedda6o oo sappinoke kabaaru ma66e gila ko 6ooyi, wii:

---

\* **1:11** Kaabiila yo bardo mijum Haabiila. † **1:11** Yeew 2 Piyeer 2.15 ‡ **1:11** Gorko biyeteedo Koora murtini yimbe Israa'iila nde Muusaa haybannoo 6e ley ladde ndee.

«Yeewee Joomiraado ana warda e malaa'ika'en  
mum seniibe ujunaaji ujunaaji

<sup>15</sup> faa sara yimbe fuu.

O hollitan bonbe bee golle mum'en fuu no foti  
bonde,

o hollitan be geddi fuu di been luuttoobe yeddoobe  
Laamdo kaali.»

<sup>16</sup> Been yimbe yo bonnoobe moyyere, woytotoobe,  
jokkoobe gidaade yonki mum'en, ebe mantoo, ebe  
mana wobbe yalla ebe keba ko be njidi.

### *Haala jibude nguurndam dow goondinal*

<sup>17</sup> Kaa onon sakiraabe am horsube, miccilee  
konngi di nelaabe Joomiraado men Iisaa Almasi-  
ihu bee cappinoo dii. <sup>18</sup> Nii be mbiiri on: «E  
cakite jamaanu, jaayroobe yimbe, jokkuube gidaade  
yonki mum'en bonde ngaroyan.» <sup>19</sup> Kambe ngoni  
seenndooobe yimbe, miilooji adunankooji be njogii,  
Ruuhu Laamdo oo walaa e mabbe. <sup>20</sup> Kaa onon  
sakiraabe am horsube, mahee nguurndam mon  
dow goondinal moodon cattungal senaade ngal,  
keddee e jaagaade Laamdo e dow baawde Ru-  
uhu Ceniido. <sup>21</sup> Keddee e jilli Laamdo tawa odon  
ndoomti yurmeende Joomiraado meeden Iisaa Al-  
masiihu nafoore on to nguurndam nduumiidam.  
<sup>22</sup> Njurmee yoga yimbe wonbe e sikke, <sup>23</sup> ndiwtee  
yoga mabbe iwde e yiite, ndanndon be. Wobbe bee  
noo, njurmoro-don be e dow jeertagol, nefon fay  
saaya ka terde mabbe comni kaa.

<sup>24-25</sup> Laamdo ana waawi reenude on e  
tarataraade, ana waawi darnude on yeeso  
teddeengal mum, tawee jinjoore walaa e mon,  
on seyyiibe. Yo teddeengal e manngu e semmbe

e laamu ngoodan mo, kanko Laamdo gooto  
kisinirdo en Iisaa Almasiihu Joomiraado meeden  
oo, gila huunde fuu tagaaka faa jooni, faa abada  
abadiin. Aamiina!

## **Aadi keyri: linjiila iisaa almasiihu New Testament in Fulfulde, Maasina**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maasina Fulfulde (Fulfulde, Maasina)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Fulfulde, Maasina

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

680239a9-8aa6-5bc3-b42f-dc560bee09b8